



**WAGI PLATFORMOWE  
SERIA PVC-50**



**INSTRUKCJA OBSŁUGI**



**SPIS TREŚCI**

<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI.....</b>	<b>1</b>
<b>1. WSTĘP.....</b>	<b>4</b>
<b>2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA .....</b>	<b>4</b>
<b>3. INSTALACJA .....</b>	<b>5</b>
3.1. OGÓLNE ZASADY INSTALACJI .....	5
3.2. INSTALACJA WAGI .....	5
<b>4. OPIS KŁAWIATURY .....</b>	<b>6</b>
<b>5. WYŚWIETLACZ.....</b>	<b>7</b>
<b>6. OPERACJE .....</b>	<b>7</b>
6.1. RĘCZNE ZEROWANIE WAGI .....	7
6.2. RĘCZNE TAROWANIE.....	7
6.3. MASA PRÓBY .....	8
6.4. TRYB LICZENIA SZTUK.....	8
6.5. TRYB KONTROLI MASY .....	8
6.5.1. Sposób działania.....	8
6.5.2. Ustawianie wartości granicznych.....	9
6.5.3. Ustawianie alarmu .....	9
<b>7. KONFIGURACJA .....</b>	<b>9</b>
<b>8. DZIAŁANIE AKUMULATORA.....</b>	<b>11</b>
<b>9. LEGALIZACJA WAG .....</b>	<b>12</b>
<b>10. KODY BŁĘDU .....</b>	<b>13</b>

## 1. WSTĘP

Waga CELY serii PVC-50 oferuje precyzyjne, szybkie i sprawdzone pomiary we wszystkich zastosowaniach, włączając w to funkcję liczenia sztuk oraz kontroli masy.

Klawisze są szczelne, oznaczone kolorami. Urządzenie wyposażone jest w duży, czytelny wyświetlacz LCD z podświetlaniem.

Wszystkie modele posiadają funkcję ręcznego zerowania wagi, akustyczny sygnał alarmowy na określone masy, funkcję automatycznej tary oraz ustawianej tary.

## 2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Model	PVC-50
Rozmiar platformy	420mm x 520mm
Zakres ważenia	60kg/150kg/300kg
Interfejs	Wyjście RS-232 (opcja)
Okres stabilizacji	W normalnych warunkach ok. jednej sekundy
Temperatura funkcjonowania	Od 0°C do 40°C
Źródło zasilania	Zewnętrzny zasilacz, 9V, 800 mA
Kalibracja	Zewnętrzna, automatyczna
Wyświetlacz	Wyświetlacz cyfrowy. Wysokość cyfr: 24 mm.
Tworzywo	Plastik ABS
Napięcie robocze przetwornika	Max 5V/150mA
Przetworniki	Możliwość podłączenia do czterech przetworników 350 Ohm

## 3. INSTALACJA

### 3.1. OGÓLNE ZASADY INSTALACJI

- Platforma powinna być umieszczona na stabilnej powierzchni. Zaleca się unikać niestabilnych powierzchni. Stół i podłoże powinny być nieruchome. Nie należy umieszczać wagi w pobliżu maszyn wywołujących drgania.
- Należy unikać ekstremalnych temperatur. Nie wolno wystawiać wagi na bezpośrednie działanie słońca oraz umieszczać jej w pobliżu nawiewów klimatyzacyjnych.
- Należy unikać niepewnych gniazd sieciowych. Nie wolno używać wagi w pobliżu urządzeń o wysokim poborze energii takich jak sprzęt spawalniczy albo duże silniki.
- Zaleca się unikać przeciągów, powstałych np. pod wpływem działania wentylatora, czy otwartych drzwi. Nie wolno umieszczać wagi zbyt blisko otwartego okna.
- Wagę należy utrzymywać w suchości i czystości.
- Wskaźnik i platforma nie są wodoodporne (klasa szczelności IP44) z tego powodu należy unikać pomieszczeń o wysokiej wilgotności i bezpośredniego kontaktu z wodą. Jeśli dojdzie do kontaktu z wodą pomiary mogą być niedokładne bądź waga może działać niepoprawnie. W takiej sytuacji proszę natychmiast odłączyć wagę od źródła zasilania.
- Nie można niczego kłaść na wagę, jeśli nie jest włączona. Długotrwałe obciążenie szalki spowoduje uszkodzenie czujnika tensometrycznego. Nie wolno również rzucać towarów na szalkę, lecz kłaść delikatnie.
- **Waga jest zabezpieczona do transportu** śrubą zabezpieczającą przed uszkodzeniem czujnika tensometrycznego. Przed użyciem wagi należy śrubę odkręcić a jeśli zajdzie potrzeba transportu wagi, śrubę należy wkręcić ponownie.

### 3.2. INSTALACJA WAGI

Wysięgnik jest przymocowany do podstawy za pomocą podpórki, która najpierw powinna być zabezpieczona przez korpus podstawy przy użyciu 4 śrub. Wysięgnik jest przymocowany do podpórki za pomocą śrub dociskających. Kabel, który wychodzi z podstawy modułowej wskaźnika biegnie w środku rurki i wychodzi na zewnątrz na szczycie plastikowej podpory. Każdy dodatkowy kabel może być umieszczony we wnętrzu rurki.








Seria PVC-50 dostępna jest wraz z platformą ze stali nierdzewnej. Szalkę należy umieścić na podstawie.

Należy się upewnić, że waga jest stabilnie ustawiona na wszystkich czterech nogach i wypoziomowana. Jeśli waga się chybocze należy wyregulować nogi.

Moduł wskaźnika należy umieścić na wysięgniku wsuwając podpórkę i przymocowując jego brzegi do otworów w podstawie. Podłącz kabel do gniazdka sieciowego, zlokalizowanego z tyłu wskaźnika.

Następnie podłącz kabel do źródła zasilania.

**4. OPIS KLAWIATURY**

KLAWISZ	OPIS	
	PODSTAWOWA FUNKCJA	DODATKOWA FUNKCJA
	Ręczne wyzerowanie wagi Wyświetlacz pokazuje wartość zero.	Ustawianie parametrów i innych funkcji. Zatwierdzanie danych
	Tarowanie wagi, zapisywanie bieżącej masy jako wartości tary, odjęcie tary od wskazywanej masy i wyświetlenie rezultatu. Końcowy rezultat przedstawia masę netto. Jeśli wartość jest wprowadzana przy użyciu klawiatury, będzie ona zachowana jako wartość tary.	Zwiększa wartość aktywnej cyfry przy programowaniu parametrów lub innych funkcji.
	Wciśnij ten przycisk w celu przejścia z trybu tylko masa do trybu liczenia sztuk. W trybie tym przycisk ten przełącza jednostkę masy, całkowitą masę oraz liczbę sztuk.	Zmiana aktywnej cyfry na następną przy programowaniu parametrów lub innych funkcji.
	Klawisz ten służy do zmiany jednostki masy.	Zmiana aktywnej cyfry na poprzednią przy programowaniu parametrów lub innych funkcji.
	Klawisz ten stosowany jest do wyselekcjonowania funkcji wagi. Jeśli waga znajduje się w trybie tylko masa zostanie wybrany tryb liczenia sztuk. Jeśli waga nie znajduje się w trybie tylko masa nastąpi powrót do tej funkcji.	Klawisz ten zostanie aktywowany jako klawisz „clear” w momencie, kiedy przestawimy się na inny parametr.
	Ten przycisk uruchamia funkcję przesyłania danych do komputera i drukarki przy użyciu portu RS-232. Przycisk ten służy także do wprowadzenia skumulowanej pamięci jeśli funkcja ta nie jest automatyczna.	Kiedy waga znajduje się w trybie parametru set-up wcisnąć ten klawisz w celu powrotu do normalnego trybu pracy.
	Przycisk włączania i wyłączenia wagi.	

## 5. WYŚWIETLACZ

Wyświetlacz LED pokazuje wartość oraz jednostkę miary z prawej strony cyfr. Znajdują się również trzy symbole określające: tarę (TARE), masę brutto (GROSS) oraz wartość zero (ZERO), a także niski poziom naładowania akumulatora.



## 6. OPERACJE

### 6.1. RĘCZNE ZEROWANIE WAGI

Wciśnij w celu ręcznego wyzerowania wagi. Kiedy punkt zero zostanie osiągnięty na wyświetlaczu pokaże się wskaźnik zero.

Wagi są udostępniane z automatyczną funkcją wyzerowania w celu rozwiązania drobnych problemów z odchyleniami wagi lub nagromadzeniem materiałów na szalce. Jakkolwiek możliwe, iż będzie konieczne wciśnięcie tego klawisza w celu wyzerowania wagi, gdyby wyświetlacz wskazywał niewielką masę w momencie, gdy szalka jest pusta.

### 6.2. RĘCZNE TAROWANIE

Ustaw wagę na zero używając tego klawisza jeśli będzie to konieczne. Powinien się pokazać wskaźnik zero.

Proszę umieścić jakieś paczki na platformie, a pokaże się wartość masy.


Wciśnij w celu wytarowania wagi. Masa, która się pojawi na wyświetlaczu zostanie zapisana jako wartość tary natomiast później wartość ta zostanie odjęta i na wyświetlaczu ponownie pokaże się zero. W tym momencie zostanie aktywowany wskaźnik masy "NET". Kiedy produkt zostanie umieszczony na platformie zostanie wyświetlona tylko masa produktu. Te wagi mogą być tarowane po raz drugi jeśli zachodzi konieczność dodania drugiego produktu. Ponownie po wcześniejszym zapisaniu wartości tary wyświetli się tylko dodana masa produktu.


Kiedy paczki zostaną usunięte wyświetli się ujemna wartość. Jeśli wagi zostały wytarowane zanim paczki zostały usunięte wyświetlona wartość będzie wartością brutto paczek plus masa wszystkich usuniętych produktów. Wskaźnik zero również się wyświetli ponieważ platforma (szalka) powróci do poprzedniej postaci jak tylko ten klawisz zostanie wciśnięty.


### 6.3. MASA PRÓBY


W celu określenia masy próby najpierw wytaruj opakowanie, następnie umieść próbkę w tym samym opakowaniu. Wyświetlacz pokaże masę oraz jednostkę masy w bieżącym użyciu.


### 6.4. TRYB LICZENIA SZTUK

W momencie, gdy wagi wyświetlają masę, wciśnij przycisk , który uruchomi funkcję liczenia sztuk.

Waga pokaże napis "P 10" w celu zażądania próbnej ilości 10 sztuk. Zmień wielkość próbki poprzez wciśnięcie tego klawisza . Na wyświetlaczu pojawią się wszystkie dostępne opcje: 10, 20, 50, 100, 200 a następnie ponownie 10.

Umieść wybraną ilość sztuk na szalce (platformie), a następnie wciśnij przycisk . Kiedy ilość sztuk zostanie skalkulowana na wyświetlaczu pojawi się liczba sztuk znajdujących się na szalce i od tego momentu waga będzie pokazywać liczbę znajdujących się na szalce sztuk.

W przypadku gdy artykuły są pakowane należy najpierw wytarować wagę z pustym opakowaniem. W tym celu umieść puste opakowanie na szalce i wciśnij przycisk .

Wciśnij  żeby powrócić do normalnego trybu..

### 6.5. TRYB KONTROLI MASY

#### 6.5.1. Sposób działania

Tryb kontroli masy uruchamia sygnał akustyczny w momencie gdy masa umieszczona na szalce odpowiada wartościom zapisanym w pamięci bądź je przekracza. W pamięci są przechowywane wartości dla górnej i dolnej granicy.

##### 6.5.1.1. Tryby kontroli masy

#### Zakres kontroli masy:

Kontroli masy dokonuje się w przedziale pomiędzy wartościami granicznymi.

Tryb ten wprowadza różne wartości dla górnej i dolnej granicy, przy czym wartość w pierwszym przypadku jest wyższa niż w drugim.

#### Kluczowy punkt kontroli masy:

Kontrola masy jest przeprowadzana w dokładnym punkcie.

Tryb ten wprowadza tą samą wartość dla górnej i dolnej granicy..

##### 6.5.1.2. Opcje alarmu

#### Tryb 2 funkcjonowania alarmu

W obrębie zakresu kontroli masy na wyświetlaczu pojawi się słowo OK., a alarm włączy się jeśli masa przyjmie wartości graniczne.

W obrębie kluczowego punktu kontroli masy na wyświetlaczu pojawi się słowo OK., a alarm włączy się jeśli masa zbliży się do wartości granicznych.













### Tryb 3 funkcjonowania alarmu









W obrębie zakresu kontroli masy na wyświetlaczu pojawi się słowo OK., a alarm włączy się jeśli masa wypadnie poza wartości graniczne.

W obrębie kluczowego punktu kontroli masy na wyświetlaczu pojawi się słowo OK., a alarm włączy się jeśli masa nie osiąga wartości granicznych.

#### 6.5.2. Ustawianie wartości granicznych



Wciśnij  a na wyświetlaczu pojawi się "F0 H-L". Wciśnij  żeby wejść, użyj  aby wybrać "SET HI" albo "SET LO", wciśnij  żeby wejść. Użyj  lub  żeby przejść do następnej cyfry a następnie  aby zmienić wartość. Użyj  żeby skasować wartość. Po wprowadzeniu wartości, wciśnij  żeby ją zachować a następnie  żeby wyjść.

#### 6.5.3. Ustawianie alarmu

Wciśnij  żeby wejść w tryb ustawienia, wciśnij  aż na wyświetlaczu pojawi się "F4 OFF", wciśnij  żeby wejść a następnie  aż wyświetlacz pokaże "BEEP". Wtedy wciśnij  żeby wejść i  aby wybrać BP 2 (tryb 2 kontroli masy), BP3 (tryb 3 kontroli masy), BP1 (bez dźwięku), wciśnij  żeby zapisać zmiany a następnie  aby wyjść.

UWAGA:


Masa musi być większa niż dwudziestokrotność działki wagi, aby funkcja kontroli masy mogła działać.







Aby wyłączyć funkcję kontroli masy wyzeruj obie wartości graniczne poprzez wciśnięcie tego klawisza  w momencie kiedy bieżące wartości zostaną wyświetlone. Następnie wciśnij  aby zachować wartość zero.


## 7. KONFIGURACJA



Wagi posiadają 6 parametrów konfiguracji, które mogą być ustawione przez użytkownika oraz dostępną metodę przejścia do trybu kalibracji .




Aby ustawić parametry wciśnij .



Na wyświetlaczu pojawi się pierwsza funkcja "F0 H-L". Wciśnij , aby przejść do pozostałych funkcji.

Wciśnij  aby ustawić funkcję. Być może konieczne będzie użycie tego klawisza  lub wprowadź wartość poprzez wciśnięcie  żeby przejść do następnej cyfry, a następnie użyj  żeby zwiększyć cyfrę, w dalszej kolejności użyj  w celu wprowadzenia wartości. Użyj  aby pozostawić parametr bez modyfikacji.

Na przykład, gdy wyświetlacz pokaże "F0 H-L", wciśnij  aby rozpocząć.




Wyświetlacz pokaże "Set Lo". Następnie wciśnij  aby ustawić dolną granicę lub wciśnij  aby przejść do następnego parametru, "Set Hi" aby ustawić górną granicę.

Po wciśnięciu  w celu ustawienia wartości granicznej, wciśnij  by zmienić wyświetlaną cyfrę, a następnie użyj  aby zwiększyć wyświetlaną cyfrę. Powtórz tą czynność z następną cyfrą aż wprowadzisz wymagane sumy.

Kiedy wszystkie cyfry zostaną już wprowadzone, wciśnij  aby zachować wartość. Wyświetlacz powróci do parametru, który właśnie został wprowadzony, np. "Set Lo". Kontynuuj aż osiągniesz następny parametr, który jest wymagany lub wciśnij  aby powrócić do normalnego trybu ważenia.

**KONFIGURACJA FUNKCJI MENU**

FUNKCJA	PODMENU	OPIS	DOMYŚLNA WARTOŚĆ
<b>F0 H-L</b>	SEt Lo	Ustawienie wartości dla dolnej granicy	000.000
	SEt HI	Ustawienie wartości dla górnej granicy	000.000
<b>F1 toL</b>	to CLr	Wyczyszczenie skumulowanej pamięci bez drukowania rezultatów	
	to P-C	Drukowanie całości skumulowanej w pamięci a następnie skasowanie pamięci	
	to Prt	Drukowanie całości skumulowanej w pamięci ale bez późniejszego kasowania tej pamięci	
<b>F2 u nt</b>		Określenie jednostki masy, która pojawia się na wyświetlaczu. Wybierz kg, g, Lb, etc.	kilogram, kg
<b>F3 tl</b>	SEt dA	Ustawianie daty. Wyświetlacz pokaże ostatnio wprowadzoną datę 00.01.01. Wprowadź nową datę w formacie: yy.mm.dd	
	SEt tl	Ustawianie czasu. Wyświetlacz pokaże aktualny czas. Wprowadź nowy czas w formacie hh.mm.ss	
<b>F4 off</b>	Clock	Ta funkcja określa kiedy zegar jest włączony a kiedy nie Zegar wyłączony Zegar włączony: Model VC-50 / SVC-50 / MVC-50 / LVC-50 wyświetli zegar po 5 minutach pozostawania w gotowości.	Clock switched off
	Bl	Ustawianie podświetlenia. Można je włączyć, wyłączyć lub ustawić na automatyczne. EL włączone: EL automatyczne EL wyłączony	EL automatic:
	Beep	Ustawianie alarmu: 1. Bez dźwięku 2. Alarm dźwiękowy ustawiony w obrębie wartości granicznych. 3. Alarm dźwiękowy ustawiony poza wartościami granicznymi	
	Power		
	S Tare	On - Tara wielokrotna jest dozwolona Off - Tara wielokrotna jest zabroniona	

F5 Prt		<p>Aktywowanie funkcji drukowania za pomocą portu RS.232 w momencie gdy ten klawisz  jest wciśnięty, P Prt.</p> <p>O kontynuowanie drukowania, P Cont.</p> <p>Seria: RS-232 połączenie z oddzielnym wyświetlaczem RS-232.</p> <p>Po wprowadzeniu trybu drukowania (komunikacji), wyświetlacz pokazuje "b xxx". Wtedy należy ustawić średnią prędkość transferu. Użyj tego klawisza  żeby wybrać 600/1200/2400/4800/9600bps i po wybraniu prędkości, wciśnij  żeby zachować.</p>	P Prt
Prog	Pin	<p>Program Access oraz menu kalibracji dostępne po wprowadzeniu poprawnego hasła. Zobacz sekcję 12 Konfiguracja Techniczna.</p>	

Kiedy wagi są ustawione na wyświetlanie masy w innych jednostkach masy funkcja akumulacji jest nadal podawana w kilogramach.

### 8. DZIAŁANIE AKUMULATORA.

Wskaźnik masy posiada wbudowany akumulator. Czas działania na przy takim źródle zasilania to max 100 godzin. W momencie, gdy akumulator wymaga naładowania na wskaźniku wyświetli się odpowiedni symbol. Akumulator musi zostać natychmiast naładowany po pojawieniu się tego symbolu. Waga może kontynuować pracę przez ok.10 godzin, a następnie wyłączy się automatycznie w celu zabezpieczenia akumulatora.

W celu naładowania akumulatora wystarczy podłączyć wagę do gniazdka elektrycznego. Uruchomienie wagi nie jest konieczne.

Kompletny czas ładowania akumulatora to 12 godzin.

Jednocześnie nad wyświetlaczem znajduje się dioda wskazująca stan ładowania akumulatora. W momencie gdy waga jest podłączona do zasilania sieciowego, wewnętrzny akumulator jest ładowany. Zielona dioda wskazuje, że akumulator jest już w pełni naładowany. Czerwona dioda sygnalizuje, że akumulator jest prawie wyczerpany, natomiast żółty kolor diody wskazuje, że akumulator jest w tym momencie ładowany.

W razie użytkowania akumulator może stracić swoją zdolność pełnego naładowania. Jeżeli akumulator nie pracuje wystarczająco długo, proszę skontaktować się ze swoim dystrybutorem. Uwaga: nowe akumulatory są tylko w połowie naładowane. Przed rozpoczęciem użytkowania wagi proszę naładować akumulator według instrukcji podanych powyżej.

Niektóre akumulatory funkcjonują lepiej dopiero po kilkukrotnym powtórzeniu procesu ładowania.

Działanie akumulatora zależy od wielu czynników, włączając w to konfigurację podświetlania.



Nigdy nie używaj zniszczonej ładowarki lub akumulatora.

Nie wolno doprowadzić do zwarcia. Przypadkowe zwarcie może nastąpić, jeśli jakiś metalowy przedmiot (moneta, spinacz) wywoła bezpośrednie połączenie pomiędzy biegunami (metalowe złącza akumulatora) i to może spowodować zwarcie. Zwarcie między polami może uszkodzić akumulator bądź przedmiot, który spowodował zwarcie.

Nie wolno wkładać akumulatora do ognia.

Stare akumulatory proszę wyrzucać zgodnie z lokalnymi normami (np. dotyczy to procesu powtórnego wykorzystania materiału).

Nie należy ich wyrzucać do domowych puszek na śmieci..

Należy unikać ładowania akumulatora w słabo wentylowanym

pomieszczeniu.

W celu osiągnięcia maksymalnej wydajności akumulatora:

Zawsze używaj oryginalnych akumulatorów i zasilaczy. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń związanych z użytkowaniem nieoryginalnych akumulatorów lub zasilaczy.

Moc wyjściowa zasilacza wynosi 9V ale normalnie napięcie kształtuje się między 11 a 15V.

Nowe akumulatory bądź akumulatory składowane przez dłuższy czas w magazynie mogą wymagać nieco dłuższego okresu ładowania.

W trakcie ładowania akumulator musi się znajdować w pokojowej temperaturze bądź zbliżonej do niej.

Proszę nie wystawiać akumulatora na działanie temperatur niższych niż -10°C, bądź wyższych niż 45°C.

Po dłuższym czasie użytkowania okres wymagany do maksymalnego naładowania akumulatora może się zwiększyć.

Zjawiskiem normalnym jest to, że w trakcie użytkowania czas działania akumulatora się zmniejsza, a okres ładowania się wydłuża. Jest to oznaka, że należy zakupić nowy akumulator.

## 9. LEGALIZACJA WAG



Wszystkie wagi oferowane przez NOVITUS posiadają legalizację. Oznacza to, że wagi mogą być używane w rozliczeniach handlowych.

Każda waga ma swój określony sposób znakowania cech legalizacyjnych. Dla wag PVC jest to:

1. Tabliczka znamionowa z pełną informacją o wadze i jej wartościach metrologicznych (model wagi, nr numer seryjny, zatwierdzenie typu, masa maksymalna i minimalna, działka, tara)
2. Znak CE z rokiem legalizacji (np.10) i z numerem jednostki certyfikującej (np. 0122)
3. Zielony znak "M"
4. Plomba na głowicy, zabezpieczająca przed rozkręceniem.



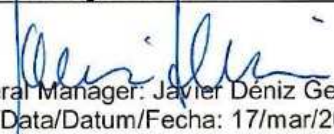
**10. KODY BŁĘDU**

KODY BŁĘDU	OPIS	ROZWIĄZANIE
-----	Poza zasięgiem	Usun ciężar z szalki. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze swoim dystrybutorem lub z CELY w celu uzyskania pomocy.
Err 1	Błędnie ustawiona data	Wprowadź datę używając poprawnego formatu i logicznych wartości. Format: rr.mm.dd
Err 2	Błędnie ustawiony czas	Wprowadź czas używając poprawnego formatu i logicznych wartości. Format: gg.mm.ss.
Err 4	Błędnie wyzerowana waga	Waga nie została prawidłowo wyzerowana lub była wyłączona w momencie, gdy został wciśnięty ten klawisz  . Usun ciężar z szalki i spróbuj ponownie. Użyj  aby ustawić wyświetlacz na zero. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze swoim dystrybutorem lub z CELY w celu uzyskania pomocy.
Err 6	Przetwornik analogowo-cyfrowy poza zasięgiem	Wartości przetwornika analogowo-cyfrowego znajdują się poza zasięgiem. Usun ciężar z szalki jeśli jest nadmiar masy i sprawdź czy szalka znajduje się w prawidłowej pozycji. Ten błąd może oznaczać, że przetwornik lub elektronika nie działają poprawnie.

<b>DIBAL</b>	DECLARATION OF CONFORMITY DECLARATION DE CONFORMITE KONFORMITÄTSEKLRUNG DICHIARAZIONE DI CONFORMITA DECLARACION DE CONFORMIDAD	<b>CE</b>	 
--------------	--	-----------	--

Nº of the notified body that carried out the EC Verification referred to the Council Directive 2009/23/EC:  
 N° de l'organisme notifié, qui a effectué la surveillance CE en conformité avec la directive 2009/23/EC.  
 Nr. der zur CE-Eichung zugelassenen Stelle nach europäischer Richtlinie 2009/23/EC:  
 N° del Organismo Notificado encargado de la Verificación CE conforme a la directiva 2009/23/EC:  
 N° dell' Organismo Notificato che ha eseguito la sorveglianza CE in riferimento alla direttiva del consiglio 2009/23/EC:

**0122**

Manufacturer: Fabricant: Hersteller: fabricante: Fabricante:	<b>DIBAL, S.A.</b> <b>Astintze 20-24. Pol. Industrial Neinver</b> <b>48160 – Derio SPAIN</b>	 General Manager: Javier Deniz Gento Date/Data/Datum/Fecha: 17/mar/2010
--	--	---

**CONJUNTO VISOR Y PLATAFORMA**

Indicator/Indicateur/Anzeige/Visore/Indicador: <b>VC50</b>	No of the EC type-approval certificate: N° du certificat d'aprobation CE de type: Bescheinigungsnr. der EC Bauartzulassung: Nr. certificato d'approvazione CE del tipo: N° de certificado de aprobación CE de tipo:	<b>DK 0199.207</b>
Platform/Plateforme/Plattform/Piattaforma/Plataforma:		

**GB**

This corresponds to the production model described in the EC type-approval certificate in accordance with the requirements of the Council Directive 2009/23/EC amended, according to the requirements of the following EC directives: 2004/108/CEE, 2006/95/CE, examinations and tests referred to in EN45501-8.2.

In case of verification in two stages the validity of the declaration of conformity may depend on the documentation on the execution of the second stage of verification.

**F**

Correspond au modèle décrit dans le certificat d'aprobation CE de type, selon les exigences de la Directive

2009/23/EC modifiée conforme aux exigences des directives CE suivantes: 2004/108/CE, 2006/95/CE, examens et essais en conformité avec la norme européenne EN45501-8.2.

En cas de verification en deux étapes la validité de la déclaration de conformité peut dependre de la documentation sur l'exécution de la deuxième étape de la verification.

**D**

Entspricht dem Baumuster, der in der Bescheinigung über die EU Bauartzulassung beschrieben wird, nach den Anforderungen der Richtlinie 2009/23/EC bestimmt, ergänzt durch folgende Anforderungen der Richtlinien: 2004/108/CE, 2006/95/CE, Prüfungen und Versuche nach EN45501 Abs. 8.2.

Bei der Eichung in zwei Stufen kann die Gültigkeit der Konformitätserklärung vom Nachweis der Durchführung von der zweiten Stufe der Eichung abhängen.

**I**

Corrisponde al modello descritto nel certificato di approvazione CE del tipo, ai requisiti della direttiva del consiglio 2009/23/EC e successive modifiche ed ai requisiti delle directive CE seguenti: 2004/108/CE,

2006/95/CE, esami e verifiche secondo la normativa europea EN45501 app. 8.2.

Nel caso di verifica dello strumento in due fasi, la validità della dichiarazione di conformità può dipendere dalla documentazione della verifica della seconda fase

**P**

Corresponde ao modelo descrito de acordo com o certificado de aprovação CE, em conformidade com as exigências das seguintes Directivas CE: 2009/23/EC, 2004/108/CEE, 2006/95/CE, provas e verificação segundo a normativa europeia EN 45501 alínea 8.2.

Em caso de verificação em duas etapas a validade da declaração de conformidade pode depender da documentação da execução da segunda etapa da verificação.

**E**

Corresponde al modelo descrito en el certificado de aprobación CE de tipo, según las exigencias de la Directiva 2009/23/EC modificada conforme a las exigencias de las Directivas CE siguientes: 2004/108/CE,

2006/95/CE, exámenes y comprobaciones según la norma europea EN45501 apartado 8.2.

En caso de verificación en dos etapas la validez de la declaración de conformidad puede depender de la documentación sobre la ejecución de la segunda etapa de la verificación.



## Oferta NOVITUS obejmuje:



kasy fiskalne



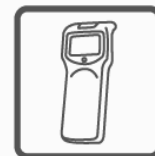
drukarki fiskalne



czytniki kodów  
kreskowych



drukarki kodów  
kreskowych



kolektory danych



wagi



metkownice



terminale  
płatnicze



systemy  
akceptacji kart  
płatniczych



schematy  
lojalnościowe

### **COMP SA Oddział Nowy Sącz Novitus-Centrum Technologii Sprzedaży**

33-300 Nowy Sącz • ul. Nawojowska 118 •  
tel. (018) 444 07 20 • fax (018) 444 07 90  
Pomoc techniczna w zakresie wag: (018) 444 07 54  
e-mail: [info@novitus.pl](mailto:info@novitus.pl) • [www.novitus.pl](http://www.novitus.pl)

**infolinia: 0 801 13 00 23**